



中国沿海港口航道图

改正通告

第 1 期(总第 534 期)

项数(1-37)

2012 年 1 月 2 日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn
电话:(022)88112597 传真:(022)28110144 邮编:300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn
电话:(021)65806386 传真:(021)65679011 邮编:200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn
电话:(020)34084083 传真:(020)34084020 邮编:510320

中国海事航海图书资料发行网站 网址:www.chart.gov.cn

中国海道测绘网 网址:www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.1(Total No.534)

Notice No.1-37

2 January 2012

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

渤海	葫芦岛北港	(1)
BOHAI SEA	Huludao Northward Port	
	锦州港	(2)
	Jinzhou Port	
	曹妃甸港	(3)
	Caofeidian Port	
	黄骅港	(4)、(22)
	Huanghua Port	
	大连港	(17)
	Dalian Port	
	营口港	(18)
	Yingkou Port	
	天津港	(19)
	Tianjin Port	
	秦皇岛港	(20)
	Qinhuangdao Port	
	唐山港	(21)
	Tangshan Port	
黄海	青岛港	(5)、(6)、(7)
YELLOW SEA	Qingdao Port	
	岚山港区	(8)
	Lanshan Port	
	连云港	(9)
	Lianyungang Port	
	洋口港	(23)、(24)
	Yangkou Port	

东海	浙江沿海	(10)、(12)、(13)、(29)、(30)
EAST CHINA SEA	Zhejiang Coastal	
	宁波港	(11)、(27)
	Ningbo Port	
	长江口	(25)、(26)
	Changjiangkou	
	象山港	(28)
	Xiangshan Port	
	温州港	(31)
	Wenzhou Port	
	虎头屿附近	(32)
	Approaches to Hutouyu	
	湄州湾	(33)
	Meizhou Bay	
南海	珠江	(14)、(15)
SOUTH CHINA SEA	Zhuhai	
	广州港	(16)
	Guangzhou Port	
	珠江口	(34)、(35)
	Zhujiangkou	
	珠海港	(36)
	Zhuhai Port	
	湛江港	(37)
	Zhanjiang Port	

2、关系图幅索引

INDEX OF CHARTS AFFECTED

图 号. Chart No.	项 数 Notices No.
13001	1、2
14101	1、2
20401	4
22001	3
22122	3
23001	3、4
24113	4
36002	5
36122	7
36134	6、7
36135	6
37001	9
37101	8、9
37122	8
37123	8
1306	9
41101	9
50612	13
51001	10
52001	10
53251	11
53252	12
55123	13
84216	14
84217	16
84236	14、15
84241	16
84242	16

改正通告

Charts Correcting Notices

1. 渤海 葫芦岛北港——设置灯浮标

Bohai Sea - Huludao Northward Port - Buoyage



















名称 Name	位置 Position	内容 Characteristic
(1) 葫芦岛北港 1 号	40°43'58".9N、121°02'46".8E	(1)  闪绿 4s
(2) 葫芦岛北港 2 号	40°43'58".8N、121°02'26".7E	(2)  闪(2+1)红 6s 雷康(Z)
(3) 葫芦岛北港 3 号	40°44'11".4N、121°02'34".3E	(3)  闪(2)绿 6s
(4) 葫芦岛北港 4 号	40°44'11".2N、121°02'25".1E	(4)  快(3)10s
(5) 葫芦岛北港 100 号	40°44'05".8N、121°01'49".4E	(100)  闪(2)红 6s
(6) 葫芦岛北港 101 号	40°44'11".7N、121°01'31".1E	(101)  闪(3)绿 10s
(7) 葫芦岛北港 102 号	40°44'06".0N、121°01'31".0E	(102)  闪(3)红 10s
(8) 葫芦岛北港 5 号	40°44'37".9N、121°02'07".8E	(5)  闪(3)绿 10s
(9) 葫芦岛北港 6 号	40°44'34".3N、121°02'01".9E	(6)  闪(3)红 10s
(10) 葫芦岛北港 8 号	40°44'44".4N、121°01'48".4E	(8)  闪红 4s
(11) 葫芦岛北港 9 号	40°44'58".2N、121°01'47".5E	(9)  快绿
(12) 葫芦岛北港 10 号	40°44'50".6N、121°01'31".8E	(10)  闪(2)红 6s
(13) 葫芦岛北港 11 号	40°44'58".9N、121°01'14".3E	(11)  闪(2)绿 6s
(14) 葫芦岛北港 12 号	40°44'52".8N、121°01'14".2E	(12)  闪(3)红 10s
(15) 葫芦岛北港 13 号	40°45'00".1N、121°00'05".4E	(13)  闪绿 4s
(16) 葫芦岛北港 14 号	40°44'52".8N、121°00'04".8E	(14)  闪红 4s
(17) 葫芦岛北港 15 号	40°45'00".4N、120°58'55".0E	(15)  闪(2)绿 6s
(18) 葫芦岛北港 16 号	40°44'53".6N、120°58'54".9E	(16)  闪(2)红 6s

图 号 13001(1、4、14、17)[2011-942] 14101[2010-]

Chart 13001(1、4、14、17)[2011-942] 14101[2010-]

资料来源 津 2011 年标通字 047 号

Source Tianjin Aids 047/2011

2. 渤海 锦州港——设置灯桩

Bohai Sea - Jinzhou Port - Lightbeacon

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1)锦州港外航道引导灯桩中线前	40°44'17".7N、121°03'03".5E	↓定 34m10M
(2)锦州港外航道引导灯桩中线后	40°45'15".5N、121°02'53".8E	↓定 54m10M
(3)锦州港三港池引导灯桩前	40°48'38".3N、121°02'16".2E	↓定 36m9M
(4)锦州港三港池引导灯桩后	40°48'53".0N、121°02'07".4E	↓定 46m9M
(5)锦州港 210 号泊位码头灯桩	40°47'55".4N、121°03'37".5E	★闪 5s11m5M
(6)锦州港五港池防波堤堤头灯桩	40°47'37".4N、121°04'15".0E	★闪 5s18m4M

图 号 13001〔2012-1〕 14101〔2012-1〕


Chart 13001〔2012-1〕 14101〔2012-1〕

资料来源 津 2011 年标通字 048 号

Source Tianjin Aids 048/2011

3.渤海 曹妃甸港——存在沉船

Bohai Sea – Caofeidian Port – Weck

在 38°54'53".7N、118°35'33".9E 处加绘“ (2011)”。

" (2011)" is inserted in position 38°54'53".7N、118°35'33".9E.

备注:该沉船“苏淮 605”走向约西北东南向,正坐于海底;长 60m,宽 10m,高 12m,测区现行海图水深约 22m。

图 号 22122〔2011-917〕 23001〔2011-1099〕 22001〔2011-1072〕


Chart 22122〔2011-917〕 23001〔2011-1099〕 22001〔2011-1072〕

资料来源 天津海事局海测大队实测

Source Tianjin MSA Hydrographic Surveys Brigade

4.渤海 黄骅港——存在沉船

Bohai Sea – Huanghua Port – Wreck

在 38°26'00".5N、118°12'55".4E 处加绘“ (2011)”。

" (2011)" is inserted in position 38°26'00".5N、118°12'55".4E.

备注:该沉船名为“利通 19”。

图 号 24113〔2011-〕 23001〔2012-3〕 20401〔2011-541〕

Chart 24113〔2011-〕 23001〔2012-3〕 20401〔2011-541〕

资料来源 天津海事局海测大队实测

Source Tianjin MSA Hydrographic Surveys Brigade

5. 黄海 青岛港——设置灯桩

Yellow Sea – Qingdao Port – Lightbeacon

在 35°38'11".7N、119°55'44".1E 处加绘斋堂岛北灯桩, 内容为: “★4s11m5M”。

“★4s11m5M” is inserted in position 35°38'11".7N、119°55'44".1E.

图 号 36002[2011-]

Chart 36002[2011-]

资料来源 津 2011 年标通字 054 号



Source Tianjin Aids 054/2011

6. 黄海 青岛港——灯浮标变更

Yellow Sea – Qingdao Port – Buoyage

调整下列灯浮标:

The following buoyage have been moved to new positions:

名称	原位置	新位置	内容
Name	Former Position	New Position	Characteristic
(1) 积 2 号	35°54'22".1N、120°09'33".0E	35°54'21".9N、120°09'35".4E	(2)  闪红 4s
(2) 积 4 号	35°54'36".3N、120°09'42".6E	35°54'34".2N、120°09'44".9E	(4)  闪(2)红 6s
(3) 积 6 号	35°54'42".5N、120°09'45".3E	35°54'44".1N、120°09'47".5E	(6)  快红
(4) 积 7 号	35°54'57".7N、120°09'49".9E	35°54'57".9N、120°09'54".8E	(7)  闪(2+1)红 9s
(5) 积 8 号	35°55'00".5N、120°09'42".2E	35°54'55".5N、120°09'41".0E	(8)  闪红 4s
(6) 积 9 号	35°55'04".0N、120°09'48".6E	35°55'05".7N、120°09'52".0E	(9)  闪绿 4s
图 号	36134[2011-438] 36135(6)[2011-]		
Chart	36134[2011-438] 36135(6)[2011-]		
资料来源	津 2011 年标通字 054 号		
Source	Tianjin Aids 054/2011		

7. 黄海 青岛港——设置灯浮标

Yellow Sea – Qingdao Port – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Buoyage have been set up in the following positions:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1) 积 0 号灯浮标	35°54'00".6N、120°09'30".9E	积米崖(0)  闪(3)绿 10s
(2) 赘子石东方位标	35°54'00".6N、120°09'18".1E	 快(3)10s 黑黄黑

(3)G1 号灯浮标	35°45'54".9N、120°04'20".7E	
(4)G2 号灯浮标	35°45'23".7N、120°04'15".1E	
(5)G3 号灯浮标	35°45'51".1N、120°08'15".2E	
(6)G4 号灯浮标	35°45'27".0N、120°07'50".0E	
图 号	36122(3、6)[2012-6] 36134(1、2)[2012-6]	
Chart	36122(3、6)[2012-6] 36134(1、2)[2012-6]	
资料来源	津 2011 年标通字 054 号	
Source	Tianjin Aids 054/2011	

8. 黄海 岚山港区——灯桩变更

Yellow Sea – Lanshan Port – Lightbeacon

下列位置处的灯桩内容变更:

The lightbeacon in the following positions has changed:

位 置	原内容	新内容
Position	Former Characteristics	New Characteristics
(1)35°05'40".0N、119°24'14".6E	★等明暗绿 4s	★等明暗绿 4s22m8M
(2)35°05'27".8N、119°24'02".2E	★等明暗红 4s	★等明暗红 4s18m8M
图 号	37101[2011-] 37122[2011-] 37123[2011-]	
Chart	37101[2011-] 37122[2011-] 37123[2011-]	
资料来源	航海通告 2011-(50)-1865	
Source	NTM2011-(50)-1865	

9. 黄海 连云港——灯浮移位

Yellow Sea – Lianyung Port – Buoyage

连云港港口门大型灯浮, 位置由 34°51'43".6N、119°48'21".0E 处调整至 34°55'35".0N、119°57'31".7E 处, 其他不变。

Lightbeacon in position 34°51'43".6N、119°48'21".0E is moved to new position 34°55'35".0N、119°57'31".7E.

图 号	37001[2011-831] 37101[2011-8] 41101[2011-918] 1306[2011-1074]
Chart	37001[2011-831] 37101[2011-8] 41101[2011-918] 1306[2011-1074]
资料来源	沪 2011 年航标字 129 号
Source	Shanghai Aids 129/2011

10.东海 浙江沿海——新设 AIS 航标

East China Sea – Zhejiang Coastal – AIS

在下列位置处加绘“○AIS”:

Insert “○AIS” in the following positions:



名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)猫爪礁灯浮	30°50'00".7N、122°35'05".4E	 甚快(9)10s AIS 黄黑黄
(2)两兄弟屿灯塔	30°10'12".5N、122°56'40".8E	 闪 2s32m15M AIS
(3)鱼腥脑岛灯塔	30°20'49".3N、121°51'35".4E	 闪(2)20s27m15M AIS
图 号	51001(3)[2011-1012] 52001(1)[2011-1011]	
Chart	51001(3)[2011-1012] 52001(1)[2011-1011]	
资料来源	沪 2011 年航标字 127 号	
Source	Shanghai Aids 127/2011	

11.东海 宁波港——桥涵标变更

East China Sea – Ningbo Port – Bridge Opening Marks

下列位置处的桥涵标变更:

Bridge opening marks of the light-beacons have been changed as follows:

名称	位置	新内容	备注
Name	Position	New Characteristics	Note
(1)招宝山大桥 3 号	29°57'44".0N、121°43'30".5E	 定绿	双向通航桥孔标
(2)招宝山大桥 4 号	29°57'43".1N、121°43'30".0E	 定绿	双向通航桥孔标
图 号	53251[2011-152]		
Chart	53251[2011-152]		
资料来源	沪 2011 年航标字 129 号		
Source	Shanghai Aids 129/2011		

12.东海 浙江沿海——改建灯桩

East China Sea – Zhejiang Coastal – Lightbeacon

下列位置处的灯桩改建竣工发光:

The rebuilding work of the lightbeacon in the following positions have been completed:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)清水浦	29°55'01".4N、121°39'08".0E	★ 闪绿 2s12m1M
(2)青山角	29°49'52".0N、122°24'37".2E	★ 闪(3)8s17m4M

图 号 53252(1)[2011-640]
 Chart 53252(1)[2011-640]
 资料来源 沪 2011 年航标字 127 号
 Source Shanghai Aids 127/2011

13.东海 浙江沿海——设置灯浮标

East China Sea – Zhejiang Coastal – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Insert light-buoy in the following positions:









名 称	位 置	内 容
Name	Position	Characteristics
(1)甬飞堤 1 号	27°55'07".3N、120°53'12".5E	(1)  莫(0)黄 12s
(2)甬飞堤 2 号	27°54'44".3N、120°53'38".3E	(2)  莫(0)黄 12s
(3)甬飞堤 2-1 号	27°54'31".5N、120°53'23".9E	(2-1)  莫(0)黄 12s
(4)甬飞堤 3 号	27°54'21".3N、120°54'04".2E	(3)  莫(0)黄 12s
(5)甬飞堤 3-1 号	27°54'08".5N、120°53'49".7E	(3-1)  莫(0)黄 12s
(6)甬飞堤 4 号	27°53'58".4N、120°54'30".0E	(4)  莫(0)黄 12s
(7)甬飞堤 4-1 号	27°53'45".5N、120°54'15".5E	(4-1)  莫(0)黄 12s

图 号 55123[2011-868] 50612(1,6)[2011-1078]
 Chart 55123[2011-868] 50612(1,6)[2011-1078]
 资料来源 沪 2011 年航标字 127 号
 Source Shanghai Aids 127/2011

14.南海 珠江 莲花山东航道——设置灯浮标

South China Sea – Zhujiang – Lianhuashan Eastern Fairway – Buoyage

在 22°58'19".5N、113°32'30".4E 处加绘“(6-1)  闪(2)绿 6s”。

Insert “(6-1)  闪(2)绿 6s” in position 22°58'19".5N 113°32'30".4E.

图 号 84216[2011-951] 84236[2011-]
 Chart 84216[2011-951] 84236[2011-]
 资料来源 粤航警(2011)0346 号
 Source Guangdong Navigation Warning 0346/2011

15.南海 珠江 莲花山东航道——灯浮标移位

South China Sea – Zhujiang – Lianhuashan Eastern Fairway – Buoyage

22°58'36".5N、113°32'24".0E 处的莲花山东航道 8 号灯浮移位至 22°58'38".6N、113°32'23".3E 处。

Move Lianhuashan Donghangdao No.8 lighted buoy in position 22°58'36".5N、113°32'24".0E to new position 22°58'38".6N、113°32'23".3E.

图 号 84236〔2012-14〕
 Chart 84236〔2012-14〕
 资料来源 粤航警(2011)0346 号
 Source Guangdong Navigation Warning 0346/2011

16.南海 广州港 大坦尾附近——灯浮标移位

South China Sea – Guangzhou Port – Approaches to Datanwei – Buoyage

下列位置的灯浮标移位,其它不变:

Move the following lighted buoys:

名称	原位置	新位置
Name	Former Position	New Position
(1)珠江大桥东桥 1 号灯浮	23°07'30".2N、113°13'11".4E	23°07'27".4N、113°13'11".4E
(2)珠江大桥东桥 2 号灯浮	23°07'29".4N、113°13'13".8E	23°07'30".1N、113°13'13".8E
(3)珠江大桥东桥 3 号灯浮	23°07'46".9N、113°13'11".2E	23°07'53".6N、113°13'11".2E
(4)珠江大桥西桥 1 号灯浮	23°07'15".9N、113°12'37".6E	23°07'14".5N、113°12'41".4E
(5)珠江大桥西桥 2 号灯浮	23°07'14".8N、113°12'35".7E	23°07'09".8N、113°12'38".9E
(6)珠江大桥西桥 3 号灯浮	23°07'23".5N、113°12'25".1E	23°07'27".4N、113°12'24".5E
(7)珠江大桥西桥 4 号灯浮	23°07'21".4N、113°12'23".5E	23°07'22".5N、113°12'18".9E

图 号 84217(1、4、7)〔2011-570〕 84241(4、5)〔2011-530〕 84242〔2009- 〕
 Chart 84217(1、4、7)〔2011-570〕 84241(4、5)〔2011-530〕 84242〔2009- 〕
 资料来源 粤航警(2011)0364 号
 Source Guangdong Navigation Warning 0364/2011

临时通告

Temporary Notices

17、渤海 大连港——冬季换标(临)

Bohai Sea – Dalian Port – Buoyage(T)

1、将庄河港 3 号、5 号、7 号、11 号、12 号、13 号、15 号、17 号、18 号、19 号、20 号,共计 11 座灯浮标更换为冰期灯浮标。

Zhuanghe port light-buoy Nos3、5、7、11、12、13、15、17、18、19、20 are replaced by ice buoys.

2、临时撤除庄河港 4 号、6 号、8 号、9 号、10 号、14 号、16 号,共计 7 座灯浮标。

Zhuanghe port light-buoy Nos4、6、8、9、10、14、16 are temporary deleted.

图 号 12113

Chart 12113

资料来源 津 2011 年标通字 039 号

Source Tianjin Aids 039/2011

18、渤海 营口港——撤除灯浮标(临)

Bohai Sea – Yingkou Port – Buoyage(T)

在营口辽河口西水道和双台子河口东水道撤除盖州滩南端灯浮、双庙尖西灯浮、双庙尖灯浮、二届沟口灯浮、盖州滩东北嘴灯浮、老坨尖灯浮、进口右侧灯浮,同时撤除西石坝灯桩、曼头沟灯桩。

Gaizhoutan south light-buoy、Shuangmiaojian westward light-buoy、Shuangmiaojian light-buoy、erjiegoukou light-buoy、Gaizhoutan northeast light-buoy、Laotuojian light-buoy、Inlet starboard light-buoy、Xishiba Light-beacon and Mantougou Light-beacon are deleted.

图 号 10208

Chart 10208

资料来源 津 2011 年标通字 042 号

Source Tianjin Aids 042/2011

19、渤海 天津港——冬季换标(临)

Bohai Sea – Tianjin Port – Buoyage(T)

1、将天津港大港 145 号-177 号、179 号、大港防波堤 1 号-9 号、大港渤西 1 号-4 号,共计 47 座灯浮标更换为冰标;同期撤除大港 146 号灯浮上安装的雷达应答器。

Tianjin port light-buoy Nos145-177、179、Dagang seawall Nos1-9、Dagangboxi Nos1-4 are replaced by ice buoys,the SART installed on dagang146 light-buoy is deleted.

2、将天津港新港 1 号-12 号、14 号-16 号、18 号-20 号、22 号-24 号、26 号-28 号、30 号-32 号、34 号-36 号、38 号-40 号、42 号、D1 号-D5 号、D7 号、D9 号、G2 号、G4 号、Y1 号、Y2 号、Y3 号、南堤、北堤、推荐航路、B 区抛泥、苏太浚沉船、大沽口沉船、鲁枣庄货 0596 沉船、大沽口散化锚地沉船、苏连海 519 沉船、抛泥区沉船、皖爱江 06 沉船、中旭 1 沉船、海运 137、芜湖 150、顺源 68 沉船、华洋 108 沉船、鲁济宁货 2616 沉船西、鲁济宁货 2616 沉船东,共计 64 座灯浮标更换为冰标;同期撤除新港 1 号、D2 号灯浮上安装的雷达应答器和新港 35 号灯浮上安装的 AIS 应答器;撤除新港 G1 号、G3 号、A 区抛泥、D18 号、D29 号、D31 号,共计 6 座活节式灯桩的顶标。

Tianjin light-buoy Nos1-12、14-16、18-20、22-24、26-28、30-32、34-36、38-40、42、D1-D5、D7、D9、G2、G4、Y1、Y2、Y3、S seawall、N seawall、Channel of recommendation、Spoil ground B area、Sutaijun wreck light-buoy、Dagukou wreck light-buoy、"Luzaozhuanghuo 0596" wreck light-buoy、Dagukou bulk chemical anchorage wreck light-buoy、"Sulianhai 519" wreck light-buoy、Spoil ground area wreck light-buoy、"Wan'aijiang 06" wreck light-buoy、"Zhongxu1" wreck light-buoy、"Haiyun137" wreck light-buoy、"Wuhu150" wreck light-buoy、"Shunyuan68" wreck light-buoy、"Huayang108" wreck light-buoy、"Lujininghuo2616" wreck W light-buoy、"Lujininghuo2616" wreck E light-buoy are replaced by ice buoys;The SART installed on tianjin light-buoy Nos1、D2 and AIS installed on No35 light-buoy are deleted;Tianjin light-buoy NosG1、G3、spoil ground A area、D18、D29、D31 pile top mark are deleted.

3、将鲁济宁 1133 沉船、鲁济宁货 2792 沉船、荆航 8 沉船、泰长鑫 0988 沉船、中化石化码头,共计 5 座灯浮更换为冰标。

"Lujining1133" wreck light-buoy、"Lujininghuo2792" wreck light-buoy、"Jinghang8" wreck light-buoy、"Taichangxin0988" wreck light-buoy、Zhonghuashihua wharf light-buoy are replaced by ice buoys.

图 号	23111
Chart	23111
资料来源	津 2011 年标通字 045 号
Source	Tianjin Aids 045/2011

20、渤海 秦皇岛港——冬季换标(临)

Bohai Sea -Qinhuangdao Port - Buoyage(T)

1、将秦皇岛港主航道 101 号、103 号、104 号、105 号、106 号、107 号、108 号、109 号、110 号、111 号、112 号、113 号、114 号,共计 13 座灯浮标更换为冰标。

Qinghuangdao port main channel light-buoy Nos101、103、104、105、106、107、108、109、110、111、112、113、114 are replaced by ice buoys.

2、将十万吨级航道 400-1 号、400-2 号、401 号、402 号、403 号、404 号、405 号、406 号、407

号、408号、409号、410号、411号、412号、413号、414号、415号、416号、417号、418号、419号、420号、421号、429号、431号、432号、433号、434号、435号、436号共计30座灯浮标更换为冰标。

Shiwandun channel light-buoy Nos400-1,400-2,401,402,403,404,405,406,407,408,409,410,411,412,413,414,415,416,417,418,419,420,421,429,431,432,434,435,436 are replaced by ice buoys.

3、将秦皇岛港东航道301号、302号、303号、304号、305号、306号、307号、308号、309号、310号、311号、312号共计12座灯浮标更换为冰标。

Qinghuangdao port eastward channel light-buoy Nos301,302,303,304,305,306,307,308,309,310,311,312 are replaced by ice buoys.

4、将秦皇岛港西航道201号、202号、203号、204号、205号、206号、207号、208号共计8座灯浮标更换为冰标。

Qinghuangdao port westward channel light-buoy Nos201,202,203,204,205,206,207,208 are replaced by ice buoys.

5、将山海关航道1号、2号、3号、4号灯浮标更换为冰标。

Shanhaiguan channel light-buoy Nos1,2,3,4 are replaced by ice buoys.

6、将新开河航道X-7号、X-8号灯浮标更换为冰标。

Xinkaihe channel light-buoy NosX-7,X-8 are replaced by ice buoys.

图 号 21101

Chart 21101

资料来源 津2011年标通字043号

Source Tianjin Aids 043/2011

21.渤海 唐山港 曹妃甸港区——冬季换标(临)

Bohai Sea - Tangshan Port - Caofeidian Harbour - Winter Buoyage(T)

将曹妃甸1号-8号、10号-12号、曹妃甸原油码头、鸿运8号沉船、鸿达9号沉船、锦航9999沉船、海洋9沉船、海江浚7沉船共计17座灯浮标更换为冰标。

Caofeidian light-buoys Nos 1-8, 10-12, Crude Oil Pier light-buoy, Hongyun 8 wreck light-buoy, Hongda 9 wreck light-buoy, Jinhang 9999 wreck light-buoy, Haiyang 9 wreck light-buoy, Haijiangjun7 wreck light-buoy are replaced by ice buoys.

图 号 22122

Chart 22122

资料来源 津2011年标通字045号

Source Tianjin Aids 045/2011

22.渤海 黄骅港——冬季换标(临)

Bohai Sea – Huanghua Port – Buoyage(T)

1、将黄骅港 A11 号-A20 号、1 号、3 号、4 号、6 号-9 号、11 号、12 号、14 号-17 号、19 号、20 号、22 号-26 号、30 号-34 号、37 号-49 号、51 号-53 号、防沙堤南灯浮、港池西方位标,“鸿洋 368”沉船标、“利通 19 沉船”,“舟顺 58”沉船标、“顺海”沉船标、“广瀛-1”沉船,共计 58 座灯浮标更换为冰标;同期撤除黄骅港 14 号、40 号灯浮标上安装的雷达应答器。

Huanghua port light-buoy Nos A11-A20、1、3、4、6 -9、11、12、14 -17、19、20、22 -26、30 -34、37 -49、51 -53、Fagnshadi south light -buoy、Gangchi West cardinal mark light -buoy、“Hongyang368” wreck light-buoy、“Litong19” wreck light-buoy、“Zhoushun58” wreck light-buoy、“Shunhai” wreck light-buoy、“Guangying-1” wreck light-buoy are replaced by ice buoys . The SART installed on Huanghua Port light-buoy Nos 14、40 are deleted.

2、临时撤除黄骅港 2 号、5 号、10 号、13 号、18 号、21 号、35 号、36 号,共计 8 座灯浮标。

Huanghua port light-buoy Nos2、5、10、13、18、21、35、36 are temporary deleted .

3、将黄骅港 27 号-29 号、南防沙堤、北防沙堤,共计 5 座活节式灯桩更换为冰标。

Huanghua port resilient lightbeacon Nos27 -29、Fagnshadi south、Fagnshadi northward are replaced by ice buoys.

图 号 24112

Chart 24112

资料来源 津 2011 年标通字 046 号

Source Tianjin Aids 046/2011

23.黄海 洋口港——撤除虚拟航标

Yellow Sea – Yangkou Port – AIS

撤除下列 AIS 虚拟航标:

Delete the following AIS virtual navigation marks:

名称 位置

Name Position

(1)洋口沉 1 32°16'41".2N、122°08'35".9E

(2)洋口沉 2 32°16'38".8N、122°08'35".9E

(3)洋口沉 3 32°16'40".8N、122°08'36".3E

备注:删除 938/2011 项临时通告。

图 号 40312 2307

Chart 40312 2307

资料来源 沪 2011 年航标字 127 号

Source Shanghai Aids 127/2011

24. 黄海 洋口港——撤除灯浮标

Yellow Sea – Yangkou Port – Buoyage

撤除下列临时灯浮标：

Delete the following light-buoys:

名称	位置
Name	Position
(1)洋沉 1	32°16'44".2N、122°08'35".9E
(2)洋沉 2	32°16'35".8N、122°08'35".9E
(3)洋沉 3	32°16'40".0N、122°08'32".9E
(4)洋沉 4	32°16'40".0N、122°08'39".0E

备注：删除 939/2011 项临时通告。

图号	40312 2307
Chart	40312 2307
资料来源	沪 2011 年航标字 127 号
Source	Shanghai Aids 127/2011

25. 东海 长江口——撤除虚拟航标

East China Sea – Changjiangkou – AIS

撤除 31°22'25".3N、122°03'24".5E 处的恒祥 168 沉 AIS 虚拟航标。

Delete the AIS virtual navigation marks HENG XIANG 168 CHEN in position 31°22'25".3N、122°03'24".5E.

备注：删除 1044/2011 项临时通告。

图号	44001 44131 44132 44173
Chart	44001 44131 44132 44173
资料来源	沪 2011 年航标字 125 号
Source	Shanghai Aids 125/2011

26. 东海 长江口——撤除灯浮标

East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

撤除下列临时灯浮标：

Delete light-buoys in the he following positions:

名称	位置
Name	Position
(1)W73 号临时灯浮	31°22'24".6N、122°03'36".2E
(2)W74 号临时灯浮	31°22'23".8N、122°03'11".7E

图 号 44001 44131 44132 44173
Chart 44001 44131 44132 44173
资料来源 沪 2011 年航标字 125 号
Source Shanghai Aids 125/2011

27.东海 宁波港 甬江航道——疏浚工程(临)

East China Sea – Ningbo Port – Yongjiang Fairway – Dredging(T)

自 2012 年 1 月 1 日至 12 月 31 日,在宁波甬江明珠大桥下游水域(29°54'58"N、121°39'06"E 至 29°54'55"N、121°39'10"E(概位))至甬江口(29°58'35"N、121°45'29"E 至 29°58'37"N、121°45'25"E)航道及相关水域范围进行宁波港甬江航道疏浚工程:

From 1 January to 31 December 2012, dredging is in progress in Ningbo port Yongjiang fairway:

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF06 频道守听。航经船舶应加强瞭望和联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.06. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 50311 53251 53252 53132
Chart 50311 53251 53252 53132
资料来源 甬海航(2011)234 号
Source Ningbo Navigation Notice 234/2011

28.东海 象山港——吊装作业(临)

East China Sea – Xiangshan Port – Craning(T)

自 2011 年 12 月 28 日至 2012 年 7 月 30 日,在宁波象山港公路大桥过渡墩、辅助墩、主墩区域和主通航孔附近水域,即以下两点连线两侧各 500 米水域范围内进行宁波象山港公路大桥通航孔钢箱梁吊装作业:

From 28 December 2011 to 30 July 2012, craning is in progress within a 1000m wide area centered on the line joining the following positions:

- (1)29°37'45".5N、121°48'18".8E
- (2)29°37'04".4N、121°48'48".4E

在通航孔桥面箱梁安装期间,桥区临时航道通航净空高度为 49 米。施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听。现场警戒联系电话:13676633938,15267819873,18967861008,18967861001。

The vertical clearance of the fairway is 49m. Operating vessels are showing signals and keeping

watch on VHF Ch.16. Emergency contact phone:13676633938,15267819873,18967861008,
18967861001.

图 号 50311 50411 53343
Chart 50311 50411 53343
资料来源 甬海航(2011)235号
Source Ningbo Navigation Notice 235/2011

29.东海 浙江沿海——撤除虚拟航标

East China Sea – Zhejiang Coastal – AIS

撤除 28°01'30".1N、121°33'31".1E 处的 ZHE DONG YUYUN 10177 (浙洞渔运 10177)AIS
虚拟航标。

Delete the AIS virtual navigation marks ZHE DONG YUYUN 10177 in position 28°01'30".
1N、121°33'31".1E.

备注:删除 985/2011 项临时通告。

图 号 50611 50612 2309
Chart 50611 50612 2309
资料来源 沪 2011 年航标字 126 号
Source Shanghai Aids 126/2011

30.东海 浙江沿海——撤除灯浮标(临)

East China Sea – Zhejiang Coastal – Buoyage(T)

撤除下列临时灯浮标:

Delete the following light-buoys:

名 称	位 置
Name	Position

(1)下浪瑯沉 1 号临时灯浮 28°01'34".2N、121°33'35".2E

(2)下浪瑯沉 2 号临时灯浮 28°01'26".0N、121°33'27".0E

备注:删除 986/2011 项临时通告。

图 号 50611 50612
Chart 50611 50612
资料来源 沪 2011 年航标字 126 号
Source Shanghai Aids 126/2011

31.东海 温州港——灯桩倒塌(临)

East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon(T)

28°00'55".4N、120°46'59".4E 处的温州大桥北桥 11 号灯桩因被撞倒塌，在位置 28°00'56".5N、120°46'57".9E 处设临时灯桩代替，其他不变。

Lightbeacon in position 28°00'55".4N、120°46'59".4E has collapsed. Insert a temporary lightbeacon in position 28°00'56".5N、120°46'57".9E. others unchanged

图 号 55123
 Chart 55123
 资料来源 沪 2011 年航标字 129 号
 Source Shanghai Aids 129/2011

32.东海 虎头屿附近——设置灯浮标(临)

East China Sea – Approaches to Hutouyu – Buoyage(T)

在下列位置处临时设置灯浮标：

Light-buoy have been established temporarily in the following positions:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)虎头屿沉 5 号灯浮	27°50'33".0N、121°19'42".0E	(沉 5) 互闪蓝黄 3s
(2)虎头屿沉 6 号灯浮	27°50'21".0N、121°19'42".0E	(沉 6) 互闪蓝黄 3s

图 号 50612
 Chart 50612
 资料来源 沪 2011 年航标字 125 号
 Source Shanghai Aids 125/2011

33.东海 湄州湾 斗尾港区——回填作业(临)

East China Sea – Meizhou Bay – Douwei Port – Backfilling Work(T)

自 2011 年 12 月 21 日至 2012 年 8 月 30 日，在以下四点连线水域内进行湄州湾斗尾港区小岙作业区 5 万吨级散杂货码头工程陆域回填作业：

From 21 December 2011 to 30 August 2012, backfilling work is in progress within an area bounded by the following positions:

- (1)24°57'50".6N、118°59'51".0E
- (2)24°57'59".7N、118°59'40".9E
- (3)24°58'20".7N、119°00'03".6E
- (4)24°58'11".6N、119°00'13".8E

无关船舶未经同意不得进入作业水域，航经及靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系。

Vessels without permit are not allowed to enter the working area. Mariners are advised to

navigate with caution in the above area.

图 号 60611 63131 64111
Chart 60611 63131 64111
资料来源 闽海事泉航告(2011)062号
Source Quanzhou Navigation Notice 062/2011

34.南海 珠江口 伶仃航道——灯船暂停工作(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Light-vessel(T)

22°16'37".2N、113°48'20".1E 处的马友石灯船暂停工作。

Disuse the Mayoushi Light-vessel in position 22°16'37".2N 113°48'20".1E.

图 号 80506 80801 84001 84002 84211 84212 84220 84227
Chart 80506 80801 84001 84002 84211 84212 84220 84227
资料来源 粤航警(2011)0350号
Source Guangdong Navigation Warning 0350/2011

35.南海 珠江口 伶仃航道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Sand Fetching(T)

自 2011 年 12 月 17 日至 2012 年 6 月 17 日,在珠江口伶仃航道东侧,即以下四点连线范围内进行采沙作业:

From 17 December 2011 to 17 June 2012, sand fetching is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°30'42".7N、113°45'18".9E

(2)22°30'40".7N、113°45'04".9E

(3)22°29'55".3N、113°45'19".6E

(4)22°29'57".3N、113°45'34".0E

作业船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标;过往船舶应加强瞭望,以策安全。联系电话:15800044398。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Tel.:15800044398.

图 号 80801 84213 84229
Chart 80801 84213 84229
资料来源 穗航通(2011)346号
Source Guangzhou Navigation Notice 346/2011

36.南海 珠海港 高栏港区——灯浮标移位(临)

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Buoyage(T)

下列位置的灯浮标移位,其它不变:

Move the following lighted buoys:

名称	原位置	新位置
Name	Former Position	New Position
(1)高栏港 H7 号灯浮	21°53'42".7N、113°13'21".0E	21°53'43".8N、113°13'14".3E
(2)高栏港区 H7-1 号灯浮	21°53'49".6N、113°13'41".2E	21°53'53".1N、113°13'40".8E
图 号	84301	
Chart	84301	
资料来源	粤航警(2011)0351 号	
Source	Guangdong Navigation Warning 0351/2011	

37.南海 湛江港——灯浮标漂失(临)

South China Sea – Zhanjiang Port – Buoyage(T)

21°01'46".8N、110°49'04".6E 处的湛江港 7 号灯浮已漂失,请往来船舶注意。

Disuse the Zhanjiang Gang No.7 light buoyon in position 21°01'46".8N 110°49'04".6E.

图 号	88102
Chart	88102
资料来源	粤航警(2011)0354 号
Source	Guangdong Navigation Warning 0354/2011

航行公告

Sailing Bulletin

1.新版港口航道图信息

New Chart Information:

序号	图号	图名	比例尺	出版日期	备注
1	81301	靖海湾及附近	1:20000	2011年11月第2版	原2010年9月第1版81301作废
2	84227	伶仃航道(一)	1:10000	2011年11月第3版	原2010年9月第2版84227作废
3	84228	伶仃航道(二)	1:10000	2011年11月第3版	原2010年9月第2版84228作废
4	84229	伶仃航道(三)	1:10000	2011年11月第3版	原2010年9月第2版84229作废
5	84230	伶仃航道(四)	1:10000	2011年11月第3版	原2010年9月第2版84230作废

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.